

## Soluzione con treni di linea per clienti nel TC

### Descrizione del prodotto

Valevole dal **1.1.2025**

---

*Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* è il prodotto per il trasporto di spedizioni nel traffico combinato non accompagnato sulla rete svizzera del traffico merci di FFS Cargo.

Il prodotto *Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* è adatto per il trasporto regolare di grandi quantità su un itinerario definito per il cliente al di fuori dell'offerta regolare per Ferrovia e trasbordo.

### Riepilogo / Indice

---

- |   |          |
|---|----------|
| <b>1. Offerta e specifiche di prestazione</b> | <b>2</b> |
| <b>2. Modalità di ordinazione</b>             | <b>3</b> |

### Interlocutori:

---

Informazioni e domande su prenotazioni e spedizioni in corso

FFS Cargo SA  
E-mail: [dispo.container@sbbcargo.com](mailto:dispo.container@sbbcargo.com)  
Tel. Svizzera 0800 707 100 (tasto 3)

Richieste per nuovi trasporti e domande commerciali

FFS Cargo SA  
E-mail: [dispo.container@sbbcargo.com](mailto:dispo.container@sbbcargo.com)  
Tel. Svizzera 0800 707 100 (tasto 3)

## 1. Offerta e specifiche di prestazione

---

- 1.1. Entità della prestazione**
- L'offerta *Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* include il trasporto di casse mobili, container o semirimorchi (unità di carico) che vengono gestiti come un treno di linea (carri e gruppi di carri specifici e personalizzati). Il trasporto viene effettuato su almeno una tratta parziale nell'ambito dell'offerta regolare di linea per TC. *Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* è un prodotto adatto al trasporto regolare di grandi quantità su un itinerario definito per il cliente al di fuori dell'offerta regolare per «Ferrovia e trasbordo».
- Trasporto su rotaia:** FFS Cargo organizza il trasporto su rotaia delle unità di carico del cliente nell'ambito della *Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* tra:
- terminale e binario di raccordo
  - terminale e terminale
- Rail Dispatch:** FFS Cargo si occupa della preparazione al carico (ad es. perni di fissaggio ecc.), coordina il trasbordo sul carro merci e dirige il trasporto. Il trasbordo in terminal di FFS Cargo fa parte dell'offerta *Soluzione con treni di linea per clienti nel TC* e non viene fatturato separatamente.
- 1.2. Punti e orari di servizio**
- Se non diversamente concordato, per ogni punto di trasbordo e per ogni trasporto si applicano gli orari di servizio individuali pubblicati (consegna e ritiro dei contenitori) (vedi: Orari di apertura e servizi). È possibile convenire orari di servizio diversi. Gli orari di servizio pubblicati non vanno considerati come termine di consegna concordato ai sensi dell'art. 16 § 1 CIM.
- 1.3. Durata del trasporto e orario**
- Di solito FFS Cargo effettua il trasporto entro due giorni lavorativi (giorno A - giorno B). Gli orari non vanno considerati come termine di consegna concordato ai sensi dell'art. 16 § 1 CIM.

## 2. Modalità di ordinazione

---

### 2.1. Dimensioni della spedizione

Il peso massimo possibile del trasporto e la lunghezza massima per ogni treno dipendono dalle tratte percorse, dalle circostanze tecniche, operative e locali, nonché dalle capacità del binario di raccordo. Trovate questi dati nella vostra analisi delle disponibilità.

### 2.2. Ordine e scadenza

L'ordinazione **vincolante** della prestazione di trasporto si effettua con la stipulazione del contratto o al più tardi **60 giorni** prima della data del trasporto, con la notifica di:

- ➔ tratta del trasporto (incl. posto di carico spedizione, posto di carico destinazione)
- ➔ peso della spedizione
- ➔ giorno di circolazione desiderato
- ➔ fascia temporale desiderata per il trasbordo
- ➔ numero di carri merci di proprietà delle FFS necessari

In caso di trasporti straordinari, FFS Cargo può concordare termini di ordinazione speciali. Per la circolazione nei giorni festivi e nei periodi di vacanza, occorre comunicare le esigenze di trasporto al proprio consulente alla clientela. Il riepilogo completo dei giorni di festa e delle date di ordinazione è pubblicato sul sito di FFS Cargo nella scheda informativa «Offerta di servizi durante le festività».

### 2.3. Termine di ordinazione speciale

Le modifiche che richiedono una ripianificazione sono soggette a una tassa a seconda della scadenza (cfr. cifra 2.5).

### 2.4. Modifiche ai servizi di trasporto

Le modifiche che richiedono una ripianificazione sono:

- ➔ modifica della tratta / dell'itinerario di riferimento
- ➔ differimento del servizio
- ➔ modifica del giorno di circolazione
- ➔ modifica dei parametri del treno (ad es. carri, peso, lunghezza)
- ➔ modifica del punto di carico e/o scarico
- ➔ sostituzione aggiuntiva di carri

Modifiche successive al completamento della pianificazione da parte di FFS Cargo devono essere presentate per iscritto agli uffici di FFS Cargo che figurano nel contratto.

Con riserva della fattibilità dei trasporti; l'esecuzione vi verrà confermata.

### 2.5. Disdetta di prestazioni di trasporto ordinate (termini di storno)

Nel caso in cui i clienti richiedano una disdetta dopo l'ordinazione vincolante della prestazione di trasporto e dopo l'avvenuta pianificazione da parte di FFS Cargo con conferma del piano di trasporto, a seconda della scadenza verranno addebitati i costi sotto indicati.

I **termini di disdetta e di modifica applicabili (termini di storno)** si intendono per treno e si riferiscono alla data di trasporto e al momento della ricezione della disdetta da parte di FFS Cargo.

Termini	Costi
Entro mercoledì della settimana precedente, ore 12.00	gratis
Tra le ore 12.01 del mercoledì precedente e fino a 48 ore prima dell'inizio del trasporto	CHF 2200.– per treno
Tra 48 e 24 ore prima dell'inizio del trasporto	CHF 3300.– per treno
Meno di 24 ore prima dell'inizio del trasporto	CHF 4400.– per treno
Nessuna notifica (no show)	CHF 5500.– per treno

## 2.6. Ordine di trasporto

L'ordine di trasporto deve essere trasmesso a FFS Cargo al più tardi 90 minuti prima dell'inizio degli orari di servizio concordati (orario di consegna, orario di ritiro oppure orario di servizio combinato), nella forma seguente:

- Trasmissione dell'ordine di trasporto in Internet tramite CCO (Cargo Combi Online)
- Trasmissione dell'ordine di trasporto a «Cargo Digital» tramite l'interfaccia IT (API).

È possibile scaricare l'ordine di trasporto dal nostro sito [www.ffscargo.com](http://www.ffscargo.com) «Moduli».

## 2.7. Slot per trasbordo camion

Per ogni trasbordo su camion è stabilito uno slot che può essere prenotato anticipatamente tramite l'interfaccia Web CCO o definito su base annua alla stipulazione del contratto. A seconda della sede e dello slot viene conteggiata una tassa per lo slot, che è visibile nell'interfaccia CCO. La tassa viene addebitata anche se lo slot non viene utilizzato.

Per forniture e ritiri senza prenotazione dello slot, il trasbordo avviene nel successivo slot libero.